

2009



HERRING

Szczecin 2009

Szczecińskie Spotkanie  
Gospodarki Morskiej



Szczecin, 15 maja 2009



**HERRING**  

---

**Szczecin 2009**

**Szczecińskie Spotkanie  
Gospodarki Morskiej**

**Patronat Honorowy**

**Podsekretarz Stanu  
w Ministerstwie Infrastruktury  
Anna Wypych-Namietko**

**Prezydent Miasta Szczecin  
Piotr Krzystek**

## Program spotkania Herring Szczecin 2009

Szczecin, 15 maja 2009

12:00

Spotkanie z Prezydentem Szczecina

18:00

Powitanie gości

19:00

Wręczenie wyróżnienia „Laur Bałtyku”  
i uroczyste otwarcie Spotkania

19:15

Otwarcie części gastronomicznej

20:00

Rozpoczęcie części muzycznej na sali tanecznej

22:00

Uroczyste pokrojenie tortu  
ufundowanego przez firmę Cargosped sp. z o.o.

04:00

Zakończenie Spotkania



**HERRING**  
Szczecin 2009

Szanowni Państwo, Drodzy Goście!

Witamy Państwa na kolejnym, międzynarodowym spotkaniu „śledziowym”, organizowanym przez środowisko morskie polskiego Wybrzeża.

Jest to spotkanie przedstawicieli biznesu ze swoimi partnerami z całego świata, przy udziale władz samorządowych i państwowych.

Patronat Honorowy nad imprezą „Herring Szczecin 2009” objęli:

- **pani Anna Wypych-Namiołko**  
Podsekretarz Stanu w Ministerstwie Infrastruktury,
- **pan Piotr Krzystek**  
Prezydent Miasta Szczecin.

Miło jest nam poinformować, że Kapituła, złożona z przedstawicieli Komitetu Organizacyjnego, przyznała Nagrodę Honorową „Laur Bałtyku 2009” **pani dr Elżbiecie Marszałek** za godny podziwu entuzjazm oraz zaangażowanie w organizację corocznej imprezy „Flis Odrzański” – serdecznie gratulujemy!

Oprócz charakteru integracyjnego, impreza stawia sobie za cel dofinansowanie działalności fundacji związanych gospodarką morską. W roku bieżącym beneficjentem jest szczecińska Fundacja „Pro Publico Mare”.

Potwierdzeniem docenienia przez Państwo naszych wysiłków w kierunku uatrakcyjnienia imprezy i jej walorów integracyjnych jest liczba zgłoszeń do wzięcia udziału w imprezie. W roku bieżącym spotykają się, przy 186 wspólnych stołach, przedstawiciele ponad 150 firm.

Jak co roku, pozostajemy w przeświadczeniu, że rezultatem dzisiejszego spotkania będą kolejne nawiązane kontakty handlowe oraz pogłębione dotychczasowe relacje biznesowe. Jednocześnie zapraszamy Państwa do częstszego odwiedzania pięknej stolicy Pomorza Zachodniego – Szczecina.

Dziękując za przybycie, życzę Państwu wielu miłych wrażeń oraz udanej zabawy.

W imieniu Komitetu Organizacyjnego



dr Adolf Wysocki  
Przewodniczący Komitetu Organizacyjnego  
Prezes Zarządu Stowarzyszenia  
Biuro Promocji Żeglugi Morskiej Bliskiego Zasięgu

## Fundacja Pro Publico Mare

Fundacja Pro Publico Mare została powołana w 2003 roku przez podmioty Grupy PŻM.

Jej głównym celem jest inspirowanie działań na rzecz morskiej racji stanu, polskiej żeglugi oraz szkolnictwa morskiego. Fundacja wspiera działalność stowarzyszeń, organizacji społecznych i młodzieżowych, placówek naukowych i szkolnych, placówek służby zdrowia, kultury i sportu oraz osób indywidualnych, związanych ze środowiskiem ludzi morza.

Środki przekazane przez uczestników spotkania Herring Szczecin 2009 zostaną przeznaczone na stypendia dla uczniów szkół morskich z Gdyni i Szczecina.

plac Rodła 8, 70-419 Szczecin  
tel. +48 91 35 94 380 (środa 12:00 – 15:00)  
fax +48 91 35 94 288  
kom. +48 601 799 710  
e-mail: fundacja@propublicomare.pl  
e-mail: nowotark@polsteam.com  
www.propublicomare.pl

Konto bankowe Fundacji:  
PKO SA VI O/Szczecin nr 61 1240 3972 1111 0000 4257 5700



# Pro Publico Mare

## Patronat Honorowy

**Anna Wypych-Namiołko**  
Podsekretarz Stanu w Ministerstwie Infrastruktury

**Piotr Krzystek**  
Prezydent Miasta Szczecin

## Komitet Organizacyjny

**Biuro Promocji Żeglugi Morskiej Bliskiego Zasięgu**

**Krajowa Izba Gospodarki Morskiej — Zachodniopomorski Oddział Regionalny**

**Polska Izba Spedycji i Logistyki**

**Polski Związek Maklerów Okrętowych**

**Rada Interestantów Portu Szczecin**

**Zarząd Morskich Portów Szczecin i Świnoujście SA**

**Związek Armatorów Polskich**

**Związek Zawodowy Kapitanów i Oficerów**

## Organizator

**Biuro Promocji Żeglugi Morskiej Bliskiego Zasięgu**  
ul. Bytomska 7, 70-603 Szczecin  
KRS 0000018443  
NIP 955-20-22-702  
REGON 812386471

## Biuro Organizacyjne

**Polskie Terminale SA**  
ul. Bytomska 7, 70-603 Szczecin  
tel. +48 91 43 08 506  
fax +48 91 46 24 941  
info@herring.szczecin.pl

## Uczestnicy

### Lista zgodna z wykazami uczestników dostarczonymi przez zgłaszających udział

<b>A.HARTRODT (POLSKA) SP. Z O.O.</b>	<b>186</b>
Robert Marszałek	A.HARTRODT (POLSKA) SP. Z O.O.
Michał Kusiński	A.HARTRODT (POLSKA) SP. Z O.O.
Zdzisław Habas	A.HARTRODT (POLSKA) SP. Z O.O.
Anna Welens	A.HARTRODT (POLSKA) SP. Z O.O.
<b>ADNF DARIUSZ LEMKE</b>	<b>172</b>
<b>AGENCJA ALLIANZ</b>	<b>10</b>
<b>AGRI TRANSPORT SP. Z O.O.</b>	<b>114</b>
Tomasz Reszkiewicz	
<b>AGRO BROKERS SP. Z O.O.</b>	<b>132</b>
<b>AHLMANN-ZERSEN SP. Z O.O.</b>	<b>1, 2, 3, 4, 5</b>
<b>AKPOL SPEDYCJA MIĘDZYNARODOWA SP. Z O.O.</b>	<b>111, 112</b>
Gość firmy	Baltic Shipping Agency Ltd.,
Gość firmy	Bunge HmbH
Gość firmy	Cefetra Polska Sp. z o.o.
Gość firmy	OLVIT TRADE
Gość firmy	PHU Agro Trader
Gość firmy	Schouten Ceralco Poland sp. z o.o.
Gość firmy	SKOVS KORN Sp. z o.o.
Gość firmy	TCI Polska Sp. z o.o.
Gość firmy	ZT „Kruszwica” SA
Gość firmy	KANCELARIA PRAWNA
<b>ALPINUR PRACE PODWODNE I HYDROTECHNICZNE</b>	<b>12</b>
Dariusz Torebko	ALPINUR P.P. i H.
Patrycja Walewska	ALPINUR P.P. i H.
Bartosz Zalewski	ALPINUR P.P. i H.
Katarzyna Dąbrowska	ALPINUR P.P. i H.
Michał Nakonieczny	ALPINUR P.P. i H.
Karolina Podsiadły	ALPINUR P.P. i H.
Agata Furmann	ALPINUR P.P. i H.
Sebastian Preuss	ALPINUR P.P. i H.
<b>ALUMARE SP. Z O.O.</b>	<b>51</b>
<b>AMBER BRIDGE</b>	<b>51</b>
Krzysztof Okoński	Amber Bridge
Piotr Żmudzki	Amber Bridge
<b>ANDREAS SP. Z O.O.</b>	<b>125, 130</b>
<b>AP LOGISTICS SP. Z O.O.</b>	<b>185</b>
Piotr Piaszczyński	
Andrzej Rudnicki	
Arleta Dąbek	
Paweł Schwermer	Safe Shipping Sp. z o.o.

<b>BALTA SA</b>	<b>78, 83</b>
<b>BALT-CARGO SP.J.</b>	<b>45</b>
Bogdan Golubski	Balt-Cargo. B.Golubski, K.Krack S.J.
Krzysztof Krack	Balt-Cargo. B.Golubski, K.Krack S.J.
Dorota Dębowska	Balt-Cargo. B.Golubski, K.Krack S.J.
Bogusława Kisiel	Cosco Poland Sp. z o.o.
Natalia Baranowska	Cosco Poland Sp. z o.o.
Włodzimierz Herman	Cosco Poland Sp. z o.o.
Piotr Kaźmierczak	Agencja Celna „A-P”
Monika Turowska	Agencja Celna „A-P”
Filip Dachowski	Agencja Celna „A-P”
Gość firmy	
<b>BALTIC FORWARDING COMPANY SP. Z O.O.</b>	<b>93, 94, 95, 97, 98, 99</b>
<b>BALTIC MARINE SURVEYORS SP. Z O.O.</b>	<b>166, 170</b>
Witold M. Kunde	Baltic Marine Surveyors Sp. z o.o.
Krzysztof Górski	Baltic Marine Surveyors Sp. z o.o.
Mirella Kuźmitowicz	Baltic Marine Surveyors Sp. z o.o.
Gość firmy	
Gość firmy	
Gość firmy	
Gość firmy	
Gość firmy	
Gość firmy	
Gość firmy	
<b>BALTICUS SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ SP.K.</b>	<b>46</b>
<b>BRE BANK SA O/K SZCZECIN</b>	<b>96</b>
<b>BULK CARGO – PORT SZCZECIN SP. Z O.O.</b>	<b>64, 65</b>
<b>C.HARTWIG GDYNIA SA</b>	<b>158</b>
Andrzej Kasprzak	C.HARTWIG GDYNIA SA
Jolanta Kołakowska	C.HARTWIG GDYNIA SA
Danuta Moruś	C.HARTWIG GDYNIA SA
Beata Pawłowska	C.HARTWIG GDYNIA SA
Marcin Sikorski	C.HARTWIG GDYNIA SA
Adam Weltrowski	C.HARTWIG GDYNIA SA
Adam Mulewski	C.HARTWIG GDYNIA SA O/SZCZECIN
Marzena Kiełbowska	C.HARTWIG GDYNIA SA O/SZCZECIN
Marek Jędryczka	C.HARTWIG GDYNIA SA O/SZCZECIN
Piotr Nerlo	C.HARTWIG GDYNIA SA O/SZCZECIN
<b>C.HARTWIG SZCZECIN</b>	<b>80, 81, 82</b>
<b>CARGO SERVICE SP. Z O.O.</b>	<b>41</b>
<b>CARGOSPED SP. Z O.O.</b>	<b>154</b>
Bogusław Ney	
Zbigniew Chojnacki	
Alicja Czechowska	
Ewa Tandaj	
Kasper Tomczak	

Goście firmy

**CARL REHDER GMBH**
**+ KANCELARIA UBEZPIECZEŃ GOSPODARCZYCH ANDRZEJ HEBEL 173, 177**

Wolfgang Schendel	CARL REHDER GMBH
David Dunford	CARL REHDER GMBH
Dieter Wilde	CARL REHDER GMBH
Dirk Wortmann	CARL REHDER GMBH
Piotr Sakowski	CARL REHDER GMBH
Edgar Skandera	Messrs Drewes & Runge (Minerva)
Rainer Ortmann	Messrs Carl Rieck
Cpt Wardetzki	Messrs Hanseatic P&I
Ulrich Krämer	Messrs SKULD P&I
Andrzej Hebel	Kancelaria Ubezpieczeń Gospodarczych
Gość firmy	

**CSL INTERNATIONALE SPEDITION SP. Z O.O. 150**

Edward Osina	P.B Calbud Sp. z o.o.
Jan Gackowski	P.B. Calbud Sp. z o.o.
Stanisław Kordyka	CSL Internationale Spedition Sp. z o.o.
Włodzimierz Żerek	Eurofish Co. Ltd
Mieczysław Góralski	CSL Internationale Spedition Sp. z o.o.
Marta Bartoszek	CSL Internationale Spedition Sp. z o.o.
Paweł Jedrzejczak	CSL Internationale Spedition Sp. z o.o.
Renata Piątkowska	CSL Internationale Spedition Sp. z o.o.
Artur Nenart	CSL Internationale Spedition Sp. z o.o.
Laura Hołowacz	CSL Internationale Spedition Sp. z o.o.

**CST COMET SHIPPING AND TRADING SP. Z O.O. 138**

Ms Jessica Lakmann	Beluga Shipping, Bremen
Mr Marcus Westdorf	NH Chartering Bremen
Mr. Rainer Schulze	Pool Carriers, Hamburg
Mr Gürkan Sever	Saar Rhein Transport, Duisburg
Mr Thomas Frederiksen	Water Way Shiping Middelfart
Mr Steen Gundertofte	CST Comet Bremen
Mr Maximilian Block	CST Comet Bremen
Mr Piotr Podgórski	CST Comet Szczecin
Mr Maciej Wojciechowski	CST Comet Szczecin
Mr Michał Małochleb	CST Comet Gdynia

**CTL KARGO SP. Z O.O. 79**
**CTL LOGISTICS SP. Z O.O. 74**

Krzysztof Sędzikowski	CTL Logistics Sp. z o.o.
Artur Pielech	CTL Logistics Sp. z o.o.
Michał Bryliński	CTL Logistics Sp. z o.o.
Anna Kotowicz	CTL Logistics Sp. z o.o.
Izabela Biela	CTL Logistics Sp. z o.o.
Michał Kotowicz	CTL Logistics Sp. z o.o.
Mariusz Mik	CTL Logistics Sp. z o.o.
Krzysztof Szlaga	CTL Logistics Sp. z o.o.
Ludwik Palarz	CTL Logistics Sp. z o.o.
Zbigniew Koszewski	CTL Logistics Sp. z o.o.

**DALTON SP. Z O.O. 78**

Grzegorz Stanisławczyk	DALTON SP. Z O.O.
------------------------	-------------------

**DAN SHIPPING AND TRADING SP. Z O.O. 142**

Pracownicy i goście

**DB SCHENKER RAIL GMBH 72, 73**
**DHL EXPRESS SP. Z O.O. 170**
**DHL GLOBAL FORWARDING SP. Z O.O. 170**
**DSV AIR & SEA SP. Z O.O. 186**

Arkadiusz Mirek	DSV Air & Sea Sp. z o.o.
Anna Wolańska-James	DSV Air & Sea Sp. z o.o.
Monika Gozdawa-Nocoń	DSV Air & Sea Sp. z o.o.
Krzysztof Skowron	DSV Air & Sea Sp. z o.o.

**ECS EUROARGO SP. Z O.O. 143, 144, 145**

Ralf Tietze	Lehnkering
Beate Wiecko	Lehnkering
Zenon Gajewski	Arcelor Mittal
Magda Nowak	Comexport
Wiesław Piątek	Arcelor Mittal
Piotr Cieśliński	PTK
Paweł Pucek	PTK
Zbigniew Pucek	PTK
Agnieszka Białas	Arcelor Mittal
Bohdan Lysek	Experss Interfracht
Vera Lyskova	Experss Interfracht
Marian Skałbania	Arcelor Mittal
Joanna Konieczko	Polski Koks
Paweł Kosakowski	ECS Eurocargo
Wojciech Kita	ECS Eurocargo
Tomasz Bieluszewski	ECS Eurocargo
Maciej Dejk	ECS Eurocargo
Gerard Piekarski	ECS Eurocargo
Irena Kurek	ECS Eurocargo
Maria Buszko	ZK Zdzieszowice
Sylvia Kubatta	ZK Zdzieszowice
Sabina Kwoczała	ZK Zdzieszowice
Matysiak Marcin	Arcelor Mittal
Karol Łuczaj	Eurocargo Shipping
Szymon Komusiński	Arcelor Mittal
Jolanta Gruszka	Polski Koks
Wanda Tuczyńska	ECS Eurocargo
Zbigniew Wacławik	Czeski Koleje
Janusz Muszynski	Arcelor Mittal

**ELEWATOR EWA SP. Z O.O. 128, 129, 132**

Mirosława Chmurkowska	Glencore Polska Sp. z o.o.
Jacek Szczepanek	A.C. Toepfer International (Poland) Sp. z o.o.
Piotr Karniewski	A.C. Toepfer International (Poland) Sp. z o.o.
Marcin Chim	Cargill Polska Sp. z o.o.
Michał Jaskowski	Louis Dreyfus Commodities Polska Sp. z o.o.
Daniel Piotrowski	ADM Szamotuły Sp. z o.o.
Gość firmy	ADM Szamotuły Sp. z o.o.
Maciej Tomaszewicz	Izba Zbożowa Paszowa
Tomasz Wika	Zakłady Tłuszczowe „KRUSZWICA”

Tomasz Pasalski	Cefetra Polska Sp. z o.o.
Marek Jakubiak	Agencja Rynku Rolnego Szczecin
Pierre Pages	Elewator Ewa Sp. z o.o.
Danuta Niedźwiecka	Elewator Ewa Sp. z o.o.
Robert Gaczyński	Elewator Ewa Sp. z o.o.
Krzysztof Kwiecień	Elewator Ewa Sp. z o.o.
Sławomir Kosiorek	Elewator Ewa Sp. z o.o.
Adam Felusiak	Elewator Ewa Sp. z o.o.
Krzysztof Gwiazda	Bałtycki Terminal Zbożowy
Romuald Mosiński	Bałtycki Terminal Zbożowy

**EUROAFRICA LINIE ŻEGLUGOWE SP. Z O.O. 101, 102, 105, 106**
**FAVEO POLSKA 132**
**FEDERAL COURIER SP. Z O.O. 179, 180**

Robert Stankiewicz	Federal Courier
Grzegorz Splawski	Federal Express
Elżbieta Majchrowicz	Polska Żegluga Morska
Janusz Majeran	Polska Żegluga Morska
Bogdan Marciniak	Polska Żegluga Morska
Łukasz Nowaczewski	Polska Żegluga Morska
Wojciech Gatek	Wilhelmsen Ships Equipment
Anna Romancewicz	Wilhelmsen Ships Equipment
Marcin Leśniański	Wilhelmsen Ships Equipment
Izabella Maruszczak	Stocznia Szczecińska Nowa
Sebastian Piórkowski	Pulse Polska
Marek Wojtyła	Oticon Polska
Marlena Kamieniak	Gość
Aldona Nizio	Backer OBR
Mariusz Olas	Backer OBR
Alfredo Zapata	ThreeShape

**FEEDER SERVICE AGENCY SP. Z O.O. 77**

Andrzej Sieradzki	Hapag –Lloyd Polska Sp. z o.o., Gdynia
Wojciech Jung	Maersk Polska Sp. z o.o., Gdynia
Grzegorz Kos	Maersk Polska Sp. z o.o., Gdynia
Robert Kaczmarek	OOCL (Poland) Limited Sp. z o.o., Gdynia
Teresa Zawadzka	Team Lines Polska Sp. z o.o., Gdynia
Partycja Pawłowska	Prokont Sp. z o.o., Gdynia
Maciej Korthals	Prokont Sp. z o.o., Gdynia
Anna Mysińska	Port Logics Cargo and Container Sp. z o.o.
Wojciech Piechowski	Feeder Service Agency Sp. z o.o.
Artur Pujszo	Feeder Service Agency Sp. z o.o.

**FINOMAR SP. Z O.O. 37, 38, 39, 40**
**FIRMA USŁUGOWA MAWI MARCIN WIŚNIEWSKI 114, 115, 116, 120**

Małgorzata Poniatowska	Skovs Korn Polska Sp. z o.o.
Marzena Blumkowska	Gustav Kindt GmbH
	Thegra Poland Sp. z o.o.
Marta Dławichowska	HaGe Polska Sp. z o.o.
Kim Larsen	Skovs Korn A/S
Adam Konopka	P. H. All-Pol
Daniel Ambrozik	HaGe Polska Sp. z o.o.
Tomasz Grygier	Diamant International Polska

Bartłomiej Ordanik	Almari-Agro Sp. z o.o.
Rafał Murawiak	P.H.U. Rola-Agro
Zbigniew Kłopski	Agro-Biznes Sp.j.
Paweł Grośty	Dalgety Agra Polska Sp. z o.o.
Wojciech Matynia	Beiselen-ATR Sp. z o.o.
Jakub Cyrbus	Cefetra Polska Sp. z o.o.
Konrad Kunicki	Yara Poland Sp. z o.o.
Paweł Marchewka	PH Wojciech Kalinowski
Marek Rożyński	DHG Warplon Polska Sp. z o.o.
Wojciech Osak	PTHU Marbi
Karol Kosmalski	Schouten Ceralco Poland sp. z o.o.
Dariusz Koszur	PHS Sp. z o.o.
Jan Sylwestrzak	
Zbigniew Wiśniewski	AgroW
Marek Wiśniewski	AgroW
Daniel Popławski	Centratel M. Wiśniewski i Wspólnicy s.c.
Jarosław Szabałowski	F.U. MAWI
Jan Dziemaszkiewicz	F.U. MAWI
Bartosz Ambrozik	F.U. MAWI
Marcin Wiśniewski	F.U. MAWI

**FOSFAN SA 6, 7**

Edgaras Šakys	Agrokoncernas/Litwa
Lionius Kavaliunas	Agrokoncernas Litwa
Günter Zscheischler	Witt-Handel/Nimcy
Bernard Bußler	Witt-Handel/Niemcy
Włodzimierz Wosiński	FOSFAN SA
Holger Salzmann	Agro Baltic/Niemcy
Adam Grzebieluch	FOSFAN SA
Roman Kobylński	REM
Alexander Skriagov	Belarusian Potash Company/Niemcy
Yury Potroiny	Belarusian Potash Company/Niemcy
Andrzej Mickiewicz	
Piotr Biernacki	Krono-Chem
Paweł Dawiskiba	Polski-Cukier
Eugeniusz Miąsko	FOSFAN
Zbigniew Dobies	FOSFAN
Rafał Kot	FOSFAN
Jacek Hermanowicz	FOSFAN
Jacek Ciubak	FOSFAN
Kazimierz Dalidowicz	FOSFAN
Zbigniew Matkowski	FOSFAN

**GLENCORE POLSKA SP. Z O.O. 126, 127**

Ewa Grochowska	Glencore
Piotr Herbut Faveo	Faveo
Mateusz Polak	Glencore
Anna Sender	Glencore
Kinga Kozak	Glencore
Emilia Spisacka	Glencore
Tomasz Rapińczuk	Rapid Trans
Tomasz Kłapkowski	Handel i Usługi
Romuald Dziemięńczuk	Glentport
Dariusz Lasota	Al-Samer
Judyta Szuksztul	Glencore

Stanisław Lewicki	Glencore
Tomasz Januszaniec	Glencore
Mateusz Małysz	Glenport
Andrzej Nierzwicki	Glencore
Agnieszka Szechniuk	Glencore
Bogusław Gołębiowski	
Feliks Skotnicki	ZPR Szczecin
Artur Gołębiowski	Dalgety Agra
Hassan Al.-Zubaidi	Al.-Samer

**GRYF STEVEDORING SP. Z O.O. 119, 120**

Dariusz Adamczewski
Marek Olszewski
Rafał Waszkiewicz

**HAFEN HAMBURG MARKETING E.V. PRZEDSTAWICIELSTWO W POLSCE 181**
**HAPAG-LLOYD POLSKA SP. Z O.O. 171**

Alina Angielczyk
Blanka Janiszewska
Mariusz Reguła
Jarosław Kalinowski

**HILL DICKINSON LLP 60**

Paweł Wysocki	HILL DICKINSON LLP
Nicholas Phillips	HILL DICKINSON LLP

**I.C.E. TRANSPORT POLAND SP. Z O.O. 78**

Jerzy Skriabin	I.C.E. Transport Poland Gdynia
Tadeusz Klimczyk	I.C.E. Transport Poland Gdynia

**IPSEN LOGISTICS SP. Z O.O. 157**

Artur Dołotto	Ipsen Logistics Sp. z o.o.
Stanisław Rościszewski	Ipsen Logistics Sp. z o.o.
Anna Sewera	Ipsen Logistics Sp. z o.o.
Aleksander Broda	Ipsen Logistics Sp. z o.o.
Krzysztof Bartkiewicz	Ipsen Logistics Sp. z o.o.
Leopold Grzywnowicz	Ipsen Logistics Sp. z o.o.

**JG-MARINE SP. Z O.O. 168, 173**

Anna Grudzińska	Anamarine P&I
Jacek Goszczyński	JG-Marine, Sopot
Mariusz Łapiński	JG-Marine, Sopot
Michał Kuryłowicz	JG-Marine, Sopot
Bartek Jaworski	JG-Marine, Warszawa
Ewa Andrukowicz	JG-Marine, Szczecin
Dariusz Płażuk	JG-Marine, Szczecin
Ewa Sztáfiej	Sulnave, Szczecin
Piotr Rosicki	Kancelaria Wybranowski Nowicki
Stewart Williams	Liberian Intl. Shipping. Corp.
Tony Pryce	BMS Harris & Dixon
Nick Hart	BMS Harris & Dixon
Maciej Buzuk	Hermes Lab
Mark Mathews	Shipowners P&I Club
Maciej Grudziński	

**KIL SP. Z O.O. 11**
**KINGSPED SP. Z O.O. 139**
**KONGSBERG SHIPMEDICS SP. Z O.O. 11**

Jacek Korczyński	Gość
Mariusz Mirus	Gość
Ludwik Flor	Gość
Radosław Sochanowski	Kongsberg Shipmedics Sp. z o.o.
Maciej Sobieraj	Kongsberg Shipmedics Sp. z o.o.

**LINDE GAZ SP. Z O.O. 34**
**LOGISTIC CENTER SP. Z O.O. 78**
**LPL PROJECTS + LOGISTICS POLSKA SP. Z O.O. 184**

Andrzej Bułka	LPL Projects + Logistics Polska
Mariusz Trzewiński	LPL Projects + Logistics Polska
Sven Kollbaum	LPL Projects + Logistics GmbH, Hamburg

**MAGEMAR POLSKA SP. Z O.O. 153, 157**

Rafał Zahorski	Magemar Szczecin
Joanna Druchniak	Magemar Szczecin
Adrian Buraczyński	Magemar Szczecin
Kamil Hajduk	Magemar Szczecin
Paweł Markowicz	Magemar Szczecin
Marek Wiese	Magemar Szczecin
Mariusz Januskiewicz	Magemar Szczecin
Karolina Mirecka	Magemar Gdynia
Jacek Adamczuk	Magemar Gdynia
Alicja Flizikowska-Pelcer	Magemar Gdynia
Maciej Miśkiewicz	Magemar Katowice
Krzysztof Najmie	Magemar Katowice
Philippe Mairlot	Magemar SA Belgium
Andrzej Postuszny	Maersk Line

**MAKRUM SA STOCZNIA POMERANIA 110**

Rafał Jerzy	MAKRUM SA
Lech Cyprysiak	MAKRUM SA
Marcin Chrabąszcz	MAKRUM SA
Włodzimierz Nowak	MAKRUM SA
Piotr Szczeblewski	MAKRUM SA
Wojciech Staszak	MAKRUM SA
Stanisław Krzywicki	MAKRUM SA
Edmund Sokół	MAKRUM SA
Piotr Kawiak	MAKRUM SA
Tomasz Janowski	MAKRUM SA

**MAKTOM SP.J. 183**
**MAREK CZERNIS KANCELARIA RADCY PRAWNEGO 13**

Rafał Czyżyk
Paweł Mickiewicz
Dariusz Szymankiewicz
Radosław Włodarczyk
Andrzej Oryl
Rafał Malujda



Aleksander Błahy  
Artur Pomorski  
Gość firmy  
Gość firmy

**MAREL-SERWIS MARIUSZ SAMBORSKI 113**

Mariusz Samborski MAREL – SERWIS MARIUSZ SAMBORSKI  
Michał Samborski MAREL – SERWIS MARIUSZ SAMBORSKI  
Magdalena Szechlicka MAREL – SERWIS MARIUSZ SAMBORSKI

**MARKA SP. Z O.O. 178, 182**

Grzegorz Urban MARKA SP. Z O.O.  
Robert Banaszak COALPOL SP. Z O.O.  
Maciej Jędras COALPOL SP. Z O.O.

**MASTER SP. Z O.O. 8, 9**

Sławomir Nitras Poseł RP  
Michał Marcinkiewicz Poseł RP  
Przemysław Gardocki Kancelaria Prawna  
Robert Pyka Rywał-RHC Sp. z o.o.  
Piotr Stypa TZUO Towimor SA – Prezes Zarządu  
Stanisław Dynus TZUO Towimor SA – Prezes Zarządu  
Zbigniew Banaszczuk TZUO Towimor SA – Prezes Zarządu  
Włodzimierz Miądowicz PZB SA – Dyrektor Techniczny  
Sylwester Waszczuk Master Sp. z o.o. – Prezes Zarządu  
Grzegorz Grodzicki Master Sp. o.o. - Dyrektor  
Marek Jasianek Master Sp. z o.o.  
Mariusz Ronewicz Master Sp. z o.o.  
Karen Hovsepjan HB INVESTMENT - Właściciel  
Hiro Hovsepjan HB INVESTMENT - Właściciel

**MTMG – MORSKI TERMINAL MASOWY GDYNIA SP. Z O.O. 175**

Bogdan Buczek MTMG – MORSKI TERMINAL MASOWY GDYNIA SP. Z O.O.  
Jan Gogulski MTMG – MORSKI TERMINAL MASOWY GDYNIA SP. Z O.O.

**NAVIKON SRY SP. Z O.O. 172**

**NET MARINE SP. Z O.O. 165**

Przemysław Mańkowski Net Marine Sp. z o.o.  
Janusz Góral Net Marine Sp. z o.o.  
Mariusz Korban Net Marine Sp. z o.o.  
Zbigniew Wasiukiewicz Net Marine Sp. z o.o.  
Bartosz Dąbrowski SDO Kancelaria Prawnicza s.c.  
Jacek Palusiak BZ W BK SA  
Zbigniew Stypa Open Capital  
Waldemar Wenta Baltic Engineering Sp. z o.o.  
Roman Krainiński Stocznia Marynarki Wojennej SA w Gdyni  
Piotr Owczarek Intership Navigation Co. Ltd.

**NORDKALK SP. Z O.O. 55**

**NORDSPED SP.J. 148, 149**

Goście i pracownicy

**ODRA RHEIN LLOYD GMBH 90, 91**

Thomas Seider Odra Rhein Lloyd GmbH  
Marion Böttger Odra Rhein Lloyd GmbH

Frank Höfs  
Stanisław Wittkowski  
Uwe Rahmann  
Nathalie Seider  
Klaus Lang  
Werner Helmrich  
Wilhelm Dahmen  
Uwe Dahmen  
Bernd Herzfeld  
Günter Bekaam  
Henry Gontarczyk  
Stefan Albrecht

Odra Rhein Lloyd GmbH  
Odra Rhein Lloyd GmbH  
Bohnhorst Agrarhandel GmbH  
Trade Trans Spedition GmbH  
Lehnkering GmbH  
Lehnkering GmbH  
Neptun Rheinschiffahrts GmbH  
Neptun Rheinschiffahrts GmbH  
J Müller Agri Terminal GmbH & Co. KG  
J Müller Agri Terminal GmbH & Co. KG  
Metrac Handelsges. mbH  
Metrac Handelsges. mbH

**ODRATRANS SA 89**

Adam Gliszczyński ODRATRANS SA  
Dariusz Karkos ODRATRANS SA  
Katarzyna Ustaszewska ODRATRANS SA  
Lech Lisicki ODRATRANS SA  
Wojciech Dziarmaga Węglokoks SA  
Sławomir Bigos Inter Balt  
Krzysztof Woś Urząd Żegluga Śródlądowej  
Andrzej Montwiłł Żegluga Bydgoska Sp. z o.o.  
Edward Ossowski Żegluga Bydgoska Sp. z o.o.

**ORLEN GAZ SP. Z O.O. 60**

**PARTNER - JACEK SZLACHCIKOWSKI, ANDRZEJ STANISŁAW MĄCZKA SP. J. 175**

**PAZIM SP. Z O.O. 26**

Przemysław Janasiak PAZIM Sp. z o.o.  
Beata Mirella Iwaniura PAZIM Sp. z o.o.  
Marek Kujdyński PAZIM Sp. z o.o.  
Tamara Puszkin-Dworska PAZIM Sp. z o.o.  
Monika Agacińska CitiBank Handlowy Bank Handlowy  
Katarzyna Nietupska Bank Millennium SA  
Beata Radzianowska PEKAO SA  
Agnieszka Szupieńko Dom Kredytowy Notus SA  
Michał Falkowski Raiffeisen Bank Polska SA  
Zbigniew Popik Marine Medecal Service Sp. z o.o.

**PCC PORT SZCZECIN SP. Z O.O. 67, 68**

**PETROTRANS POLSKA SP. Z O.O. 178**

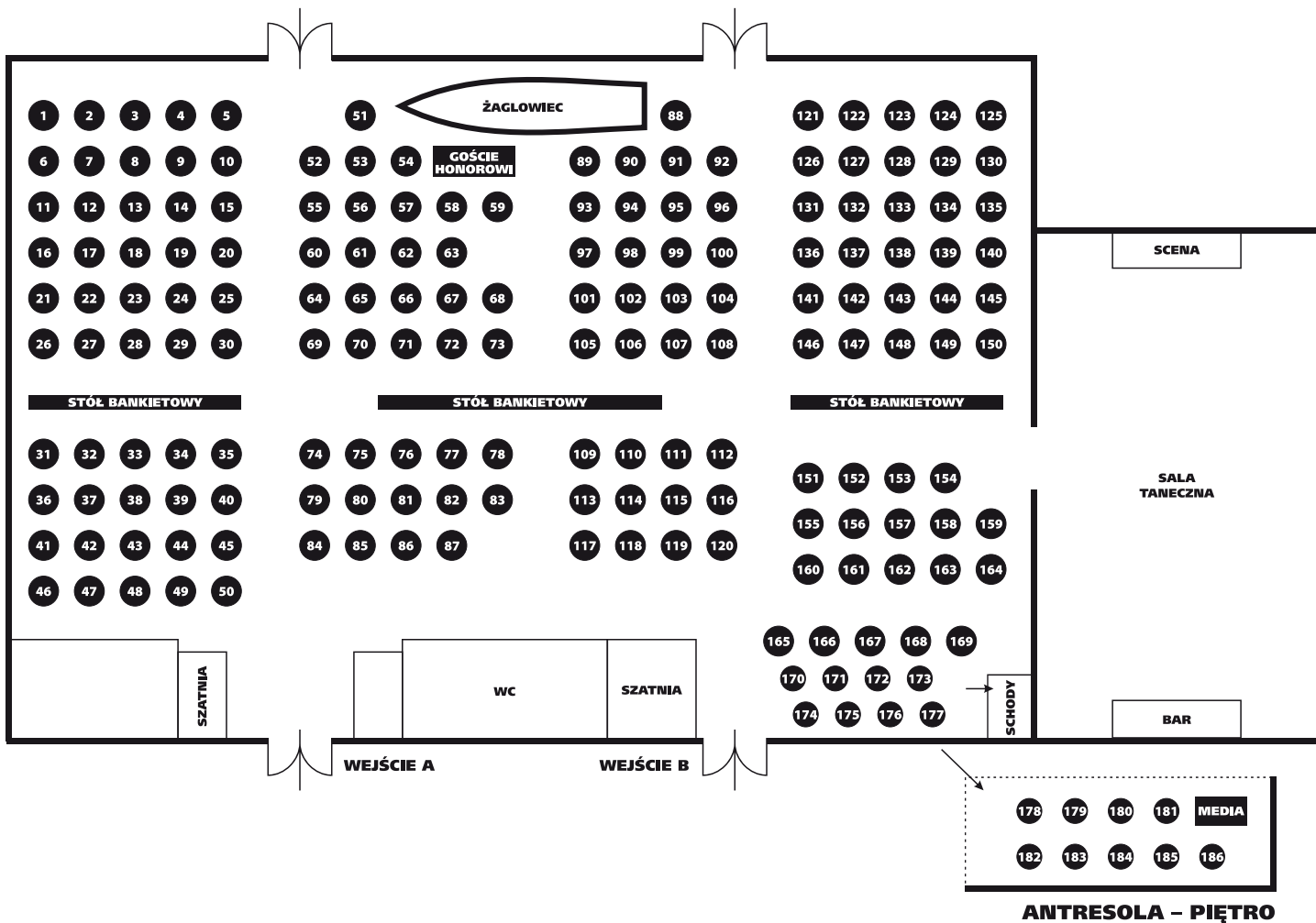
Wadim Bagiński PETROTRANS POLSKA Sp. z o.o..  
Patryk Cichoń PETROTRANS POLSKA Sp. z o.o.  
Rafał Sawiniac PETROTRANS POLSKA Sp. z o.o.  
Marek Szulc Gość PETROTRANS POLSKA Sp. z o.o.  
Adam Finkowicz PETROTRANS POLSKA Sp. z o.o.  
Zdzisław Serafin PETROTRANS POLSKA Sp. z o.o.  
Ewa Sitek Gość PETROTRANS POLSKA Sp. z o.o.

**PHU CARBO OLIVER POTERUCHA 162, 163**

Oliwer Poterucha P.H.U. Carbo  
Waldemar Rojna Uniwersytet Szczeciński  
prof. Marian Malicki Uniwersytet Szczeciński  
Ewa Ludwińska U.M. Gminy Chociwel  
Anna Ślusarczyk Bank Spółdzielczy Goleniów

# Plan sali

Hala Międzynarodowych Targów Szczecińskich  
Szczecin, ul. Struga 6-8



Sylwester Dziakowicz	P.H.U. Carbo
Maciej Andrałój	Biuro Prawne Szczecin
Stanisław Tomala	eRemedium
Jacek Paczewski	Sanepid Stargard
Gość firmy	
Joanna Organowska	P.H.U. Carbo
Bożena Hudzik	Bulk Cargo Szczecin
Marek Bednarek	P.H.U. Carbo
Sylvia Żygadło	RCT
Beata Szwedzińska	BPH Szczecin
Tomasz Tuszyński	Tomstal Szczecin
Krzysztof Lewandowicz	Bulk Cargo Szczecin
Krzysztof Majsakowski	P.H.U. Carbo
Anna Dzikowska	Kronochem
Gość firmy	

**PKP CARGO SA 60**

Daniel Ryczek	Członek Zarządu ds. Międzynarodowych
Marek Zaleśny	Członek Zarządu ds. Handlowych

**POL-AGENT SP. Z O.O. 100, 103, 104, 107, 108**
**POLCARGO – RZECZOZNAWSTWO I KONTROLA TOWARÓW W OBROTCIE MIĘDZYNARODOWYM SP. Z O.O. 113**

Wojciech Uscki	BIO ETON SA
Sławomir Władnyko	POLCARGO – Rzecznictwo i Kontrola Towarów w Obrocie Międzynarodowym Sp. z o.o. z siedzibą w Gdańsku
Elżbieta Śliwowska	POLCARGO – Rzecznictwo i Kontrola Towarów w Obrocie Międzynarodowym Sp. z o.o. z siedzibą w Gdańsku
Hanna Kowalska	POLCARGO – Rzecznictwo i Kontrola Towarów w Obrocie Międzynarodowym Sp. z o.o. z siedzibą w Gdańsku
Ryszard Chwedoruk	POLCARGO – Rzecznictwo i Kontrola Towarów w Obrocie Międzynarodowym Sp. z o.o. z siedzibą w Gdańsku
Dariusz Rybczyk	POLCARGO – Rzecznictwo i Kontrola Towarów w Obrocie Międzynarodowym Sp. z o.o. z siedzibą w Gdańsku
Jochen Kemme	KUG Kornumstecher – Gesellschaft mbH, Hamburg

**POLCARGO INTERNATIONAL SP. Z O.O. 133, 134**
**POL-NAVE SUPPLY SERVICE 172**
**POLSAD SP. Z O.O. SPEDYCJA MIĘDZYNARODOWA 134, 135**
**POLSIN OVERSEAS SHIPPING LTD 78**

Mieczysław Swarczewicz	Izba Celna Gdynia
Bartosz Smejliś	Polsin Overseas Shipping Ltd Sopot
Andrzej Smejliś	Polsin Overseas Shipping Ltd Sopot

**POLSIN PRIVATE LTD – SINGAPORE PRZEDSTAWICIELSTWO W POLSCE 78**

ROBERT ADAMCZYK	Polsin Private Ltd – Singapore Przedstawicielstwo w Polsce
-----------------	--

**POLSKA ŻEGLUGA BAŁTYCKA SA**

59

**POLSKA ŻEGLUGA MORSKA P.P. 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 24, 25, 29, 30**

Bogusław Kokotowski	ZCH Police
Karol Radziwanowski	ZCH Police
Alexei Korzhov	NSB St.Petersburg
Tatiana Smirnova	Mirtrade
Greg Maj	LISR
Andrzej Dzielak	MMS Montreal
Greg Pawlak	Inchcape
Siegfried Segger	J.Mueller Break Bulk
Lars Tessman	J.Mueller Break Bulk
Boris Babic	Jadroagent
Norbert Zwikirsch	Germa
Katrin Maciej	Helm
Silke Bradler	Helm
Roland Hensel	H.Vogemann
Alex Dreissig	H.Vogemann
Riccardo Talenti	Flame
Roman Bryantsev	Azovbaltrans
Ingo Hille	Solvadis
Thomas Kraushaar	Solvadis
Zbigniew Piotrowski	CIECH
Anna Nieradzka	CIECH
Marian Góralczyk	Polfracht
Maciej Kupliński	Polfracht
Jacek Cygan	Kaba Shipping
Mohamed Azizi	Lasry Maroc
Seichi Hashimoto	Orient Marine Co Ltd., Hamburg
Elżbieta Kluz	
Krzysztof Matysiak	
Stanisław Augustyn	
Andrzej Jaguś	Gest, Szczecin
Krzysztof Muszyński	Polska Żegluga Morska P.P., Szczecin
Jarosław Kotarski	Polska Żegluga Morska P.P., Szczecin
Tomasz Pietruszewski	Polska Żegluga Morska P.P., Szczecin
Artur Witkowski	Polska Żegluga Morska P.P., Szczecin
Jarosław Dziedzic	Polska Żegluga Morska P.P., Szczecin
Andrzej Szymański	Polska Żegluga Morska P.P., Szczecin
Tomasz Młyński	Polska Żegluga Morska P.P., Szczecin
Michał Sołtykiewicz	Polska Żegluga Morska P.P., Szczecin
Leszek Kosmaczewski	Polska Żegluga Morska P.P., Szczecin
Andrzej Kuczyński	Polska Żegluga Morska P.P., Szczecin
Zbigniew Chrostowski	Polska Żegluga Morska P.P., Szczecin
Grażyna Gieszke	Polska Żegluga Morska P.P., Szczecin
Jarosław Berndt	Polsteam Brokers Gdynia Sp. z o.o.
Jan Rutkiewicz	Polsteam USA Inc.
Dariusz Czajkowski	Polhansa Shipping GmbH
Piotr Garlak	Polhansa Shipping GmbH
Piotr Cichocki	Polsteam Frachtowanie Sp. z o.o.
Albert Kubiś	Polsteam Frachtowanie Sp. z o.o.
Renata Żulpo	Polsteam Frachtowanie Sp. z o.o.
Przemysław Piech	Polsteam Marocco
Elżbieta Marszałek	Przewodnicząca Klubu Matek Chrzestnych
Andrzej Malinowski	KPP

Jarosław Kostrubała  
 Wojciech Drożdż  
 Paweł Szynkaruk  
 Mirosław Folta  
 Sławomir Bałazy  
 Alicja Węgrzyn-Grzeszkowiak  
 Janusz Nahajowski  
 Janusz Ziomek  
 Beata Gojdz  
 Ajaz Peermohamed  
 Sven Jensen  
 Stephen Myatt  
 Julita Szydłowska  
 Arkadiusz Szopieraj  
 Tadeusz Niszczota  
 Jerzy Sieradzan  
 Krzysztof Szczepankowski  
 Łukasz Nawojski  
 Pieter Braakenburg  
 Tom van Vonderen  
 Niel Paterson  
 Daniel Perrot  
 Robbert Jan Souge  
 Maurice Wijmans  
 Christian Heins  
 Martin Hugger  
 Petrov Rialas  
 Wojciech Drzymala  
 Bartłomiej Czajka  
 Renata Pięta-Mintus  
 Tomasz Baumgart  
 Adam Kliszcz  
 Katarzyna Zaniewicz  
 Violetta Hoffman  
 Maciej Janowski  
 Paweł Pęczak  
 Gość firmy  
 Gość firmy  
 Andrzej Cieśliński  
 Renata Paszkiewicz  
 Izabela Kafar  
 Dorota Sołtysiak  
 Magdalena Minkiewicz  
 Aleksandra Wojciechowska  
 Mariusz Jachimowicz  
 Marcin Talwik  
 Agata Gregoruk  
 Alicja Janasik  
 Piotr Zalewski  
 Takuya Kondo  
 Waldemar Majewski  
 Dariusz Rudziński  
 Kazimierz Szklarz  
 Jens Turner  
 Soeren Stielke

Polfracht  
 Urząd Marszałkowski  
 Polska Żegluga Morska P.P., Szczecin  
 Polska Żegluga Morska P.P., Szczecin  
 Żegluga Polska SA  
 Żegluga Polska SA  
 Żegluga Polska SA  
 Polska Żegluga Morska P.P., Szczecin  
 PZU SA  
 Gard (UK) Limited  
 Gard AS  
 Britannia  
 TUIR Warta SA  
 PZU Życie SA  
 Polska Żegluga Morska P.P., Szczecin  
 Polska Żegluga Morska P.P., Szczecin  
 Polska Żegluga Morska P.P., Szczecin  
 Polska Żegluga Morska P.P., Szczecin  
 Fortis Bank, Rotterdam  
 Fortis Bank, Rotterdam  
 The Royal Bank of Scotland, London  
 The Royal Bank of Scotland, London  
 NIB Capital, The Hague  
 NIB Capital, The Hague  
 Deutsche Schiffsbank AG, Bremen  
 CommerzBank, Hamburg  
 Economides, Cypr  
 KPMG Audyt, Poznań  
 KPMG Audyt, Poznań  
 KPMG Tax, Poznań  
 KPMG Audyt, Poznań  
 BRE Bank Szczecin  
 BRE Bank Szczecin  
 Bank PEKAO SA Szczecin  
 Bank PEKAO SA Szczecin  
 Bank PEKAO SA Poznań  
 Polska Żegluga Morska P.P., Szczecin  
 Polska Żegluga Morska P.P., Szczecin  
 Polska Żegluga Morska P.P., Szczecin  
 Polska Żegluga Morska P.P., Szczecin  
 Polska Żegluga Morska P.P., Szczecin  
 Polsteam Luxembourg  
 Polsteam Cypr  
 Agio Sp. z o.o.  
 Agio Sp. z o.o.  
 Mitsui Warszawa  
 Mitsui Tokyo  
 Polski Rejestr Statkow S.A  
 Polski Rejestr Statkow S.A  
 Polski Rejestr Statków S.A  
 Ashland Chemicals  
 Castrol Marine Oil GmbH

Ahim Riestere  
 Andrzej Józefiak  
 Andrzej Kaleciński  
 Piotr Białonoga  
 Hubert Weiher  
 Krzysztof Juchniewicz  
 Jarosław Flont  
 Leon Domaradzki  
 Krzysztof Wnuk  
 John Lyng  
 Michał Bagniewski  
 Jacob Voltzmann  
 Jacek Dorski  
 Mieczysław Pohl  
 Leszek Trachimowicz  
 Andrzej Perz  
 Władysław Oziewicz  
 Grzegorz Wardzyński  
 Zdzisław Wojciechowski  
 Antoni Arciszewski  
 Gość firmy  
 Gość firmy  
 Gość firmy

Castrol Marine  
 Lloyd's Register  
 Lloyd's Register  
 ABS Europe  
 Gdanska Stocznia Remontowa SA  
 Gdanska Stocznia Remontowa SA  
 Gdańska Stocznia Remontowa S.A  
 Gdańska Stocznia Remontowa S.A  
 Szczecińska Stocznia Remontowa SA  
 Det Norske Veritas  
 Det Norske Veritas  
 BP Marine  
 Invest - Rem Gdańsk  
 Etmal Gdynia  
 Polska Żegluga Morska P.P., Szczecin  
 Polska Żegluga Morska P.P., Szczecin  
 Polska Żegluga Morska P.P., Szczecin  
 Polska Żegluga Morska P.P., Szczecin  
 Polska Żegluga Morska P.P., Szczecin

**POLSKIE LNG SP. Z O.O.**
**61**

Tadeusz Zwierzyński  
 Zbigniew Rapciak  
 Mikołaj Budzanowski  
 Marcin Zamojski  
 Grzegorz Lewandowski  
 Igor Wasilewski  
 Jan Chadam  
 Michał Szubski  
 Radosław Dudziński  
 gość

Polskie LNG sp. z o.o.  
 Polskie LNG sp. z o.o.  
 Polskie LNG sp. z o.o.  
 Polskie LNG sp. z o.o.  
 Polskie LNG sp. z o.o.  
 Operator Gazociągów Przesyłowych GAZ-SYSTEM SA  
 Operator Gazociągów Przesyłowych GAZ-SYSTEM SA  
 Polskie Górnictwo Naftowe i Gazownictwo SA  
 Polskie Górnictwo Naftowe i Gazownictwo SA

**POLSKIE TERMINALE SA**
**62**

Aneta Szreder  
 Krzysztof Chwesiuk  
 Magdalena Woźniak

Polskie Terminale SA  
 Rada Nadzorcza Polskie Terminale SA  
 Rada Nadzorcza Polskie Terminale SA

**POLSTEAM SHIPPING AGENCY SP. Z O.O.**
**27, 28**

K. Nowotarski  
 Krzysztof Gogol  
 Aleksandra Kadusko  
 Elżbieta Peta  
 Tomasz Niewiadomski  
 Grzegorz Włoch  
 Jacek Magdoń  
 Jarek Semmerling  
 Tomasz Żurowicz  
 Krzysztof Rodek  
 Małgosia Jędrzychowska  
 Marek Pomierski  
 Klaas Boshier

Pro Publico Mare  
 Polska Żegluga Morska  
 Polsteam Shipping Agency  
 Polsteam Shipping Agency  
 Polsteam Shipping Agency  
 Polsteam Shipping Agency  
 Polsteam Shipping Agency  
 Polsteam Shipping Agency  
 Kuusakoski  
 Lotos  
 Lotos  
 WUŻ  
 Wijnne&Barends

Willem Bos	Wijnne&Barends
Anna Woźnica	ACTI Wawa
Piotr Czerwiński	Balt T
Michał Dybał	Cargill Warszawa
Michael Gej	ACTI Hamburg
Tomasz Szczepanik	Maritime Sz-cin
Gość firmy	

**POMORSKA KANCELARIA BROKERSKA IRENEUSZ JANOTA 181**
**PORATH GMBH CUSTOMS AGENTS 184**

Thorsten Porath	PORATH GmbH Customs Agents
Anna Porath	PORATH GmbH Customs Agents
Adriana Konat	PORATH GmbH Customs Agents

**PORT HANDLOWY ŚWINOUJŚCIE SP. Z O.O. 52, 53**

Marek Kowalewski	PHŚ
Ioannis Fourkiotis	PHŚ
Grzegorz Sorn	PHŚ
Zbigniew Pucek	PTK HOLDING SA
Paweł Pucek	PTK HOLDING SA
Wiesław Głanowski	PTK HOLDING SA
Zbigniew Pomieczyski	PRZEWODNICZĄCY RADY MIASTA ŚWINOUJŚCIE
Leszek Kuczyński	PHŚ
Łukasz Przyszlak	PHŚ
Edmund Plutecki	WĘGŁOKOKS SA
Marek Kowalski	INTERBALT
Piotr Matuszak	SUEK POLSKA
Marek Materka	PKP
Adam Andrzejewski	ENERGO - UTECH
Jacek Klimczak	PORT PÓŁNOCNY
Magdalena Szulc	RENTTRANS
Maria Buszko	ZKZ ZDZIESZOWICE
Krzysztof Makać	INTERBALT
Jerzy Domagała	INTERBALT
Gość firmy	

**PORT LOGICS CARGO AND CONTAINER SP. Z O.O. 75, 76**

Niels Jakobsgaard	APL Poland Sp. z o.o., Gdynia
Wiesław Hadrych	Cosco Poland Co. Ltd, Gdynia
Błażej Wolak	Hanjin Shipping Poland Sp. z o.o., Gdynia
Tomasz Kołaczek	Hanjin Shipping Poland Sp. z o.o., Warszawa
Sławomir Kazimierzczak	IMCL Poland Sp. z o.o., Gdynia
Michał Wykowski	IMCL Poland Sp. z o.o., Gdynia
Fadi Messaïkeh	IMCL Germany GmbH, Hamburg
Marek Aszendorf	„K” Line (Deutschland) GmbH Sp. z o.o., Gdynia
Anna Reczulska	Maersk Polska Sp. z o.o., Warszawa
Barnaba Święcicki	Maritime Freight Poland Ltd, Gdynia
Andrzej Ignatowicz	Maritime Freight Poland Ltd, Gdynia
Tomasz Mioduszewski	NYK Logistics (Poland) Sp. z o.o., Warszawa
Angelika Vogler	Peter W. Lampke GmbH & Co. KG, Bremen
Hans- H. Thoma	Peter W. Lampke GmbH & Co. KG, Bremerhaven
Marek Olejniczak	ZIM Poland Sp. z o.o., Gdynia
Artur Helbig	Port Logics Cargo and Container Sp. z o.o.
Małgorzata Milewska	Port Logics Cargo and Container Sp. z o.o.
Anna Ruszel	Pentoś – Port Logics Cargo and Container Sp. z o.o.

Marek Milewski	Port Logics Cargo and Container Sp. z o.o.
Paweł Sitkowski	Port Logics Cargo and Container Sp. z o.o.

**PORTA STYL SP. Z O.O. 34**
**POSEIDON FRACHTCONTOR JUNGE SP. Z O.O. 85, 86, 87**

Dietmar Velke  
 Anna Rudnicka-Bartkowiak  
 Krzysztof Laskowski  
 Piotr Nowak  
 Małgorzata Stecyk  
 Wojtek Jaskuła  
 Krzysztof Suchorz  
 Valerij Goncharov  
 Andrzej Wieczorek  
 Daniel Opas  
 Tomasz Reterski  
 Aneta Kwiatkowska  
 Tomasz Woźniak  
 Dariusz Szczerski  
 Piotr Samulski  
 Marcin Grieger  
 Bernd Seeman  
 Fred Boberg  
 Igor Kuzminov  
 Gość firmy  
 Piotr Rodzoch  
 Michał Glugla  
 Paweł Lech  
 Marek Knobloch  
 Piotr Biesaga

**PROJECT ŻEGLUGA SP. Z O.O./FAIRPLAY TOWAGE SP. Z O.O. 146, 147**

Pracownicy i goście

**PROMARE SP. Z O.O. 55**

Maciej Borkowski	PROMARE Sp. z o.o.
Władysław Jaszowski	PROMARE Sp. z o.o.

**PRZEDSIĘBIORSTWO BADAWCZO-PRODUKCYJNE „ENAMOR” SP. Z O.O. 156**
**PRZEDSIĘBIORSTWO PRODUKCYJNO-USŁUGOWE PORT RYBACKI GRYF SP. Z O.O. 71**
**PRZEDSIĘBIORSTWO ROBÓT CZERPALNYCH I POWODNYCH SP. Z O.O. 34**
**PRZEDSIĘBIORSTWO SPEDYCYJNE TRADE TRANS SP. Z O.O. 159, 164**

Miroslaw Masiuk  
 Aneta Borowska  
 Leszek Czerniecki  
 Sławomir Landziński  
 Jan Wadowski  
 Miroslaw Mrówczyński  
 Tomasz Cieśla  
 Angelika Trelka  
 Klaudiusz Otręba  
 Artur Kołodziejski  
 Andrzej Iwanowski

Anna Trela  
 Zbigniew Janicki  
 Andrzej Górniewicz  
 Krystyna Nowak  
 Anna Kałamaja  
 Rafał Ungeheuer  
 Maciej Fereniec

**PUH WIEŻOWIEC SP. JAWNA E.J.M.T. LEŚNIAK** **184**

**RENTRANS CARGO SP. Z O.O.** **91, 92**

Małgorzata Kwiatek	PS TRADE TRANS Sp. z o.o., Warszawa
Tomasz Sikora	MORAVIA STEEL, Trinec
Ales Nemcik	NH Trans SE, Ostrava
Lukas Tichavsky	NH Trans SE, Ostrava
Mike Harrison	RMS Europe Limited, Goole
Jerzy Broła	JURTRANS, Warszawa
Piotr Horoszko	PKP CARGO SA, Szczecin
Małgorzata Stępień	PKP CARGO SA, Szczecin
Aurelia Nenczak	PKP CARGO SA, Warszawa
Manuel Traeumer	CARGO LEVANT, Bremen
Gordon Dressler	CARGO LEVANT, Bremen
Michał Piotrowski	RENTRANS International Sp. z o.o., Katowice
Anna Szwarc	RENTRANS International Sp. z o.o., Katowice
Zdenek Nemcik	SANTE Plus, Ostrava
Joss Lusse	LIBRA SHIPPING, Rotterdam
Lada Faltynkova	DEZA as, Valasske Mezirici
Radomir Masarik	DEZA as, Valasske Mezirici

**RHENUS PORT LOGISTICS SP. Z O.O.** **151, 152, 155**

Goście i pracownicy

**ROHLIG POLAND SP. Z O.O.** **84, 85**

Tadeusz Chmielewski	ROHLIG SUUS Logistics SA
Karol Miszta	ROHLIG SUUS Logistics SA
Piotr Dryglas	ROHLIG SUUS Logistics SA
Bartłomiej Glinka	ROHLIG SUUS Logistics SA
Michał Słomski	ROHLIG SUUS Logistics SA
Bogusław Strogolewski	ROHLIG SUUS Logistics SA
Adam Orłowski	ROHLIG SUUS Logistics SA
Arkadiusz Andruch	ROHLIG SUUS Logistics SA
Piotr Torbé	ROHLIG SUUS Logistics SA
Izabela Krochmal	ROHLIG SUUS Logistics SA
Anetta Bidzińska	ROHLIG SUUS Logistics SA
Paweł Kraszewski	ROHLIG SUUS Logistics SA
Marcin Grzelak	ROHLIG SUUS Logistics SA
Tomasz Szawłowski	ROHLIG SUUS Logistics SA
Michał Szynkiewicz	ROHLIG SUUS Logistics SA

**RW TECHNIK SP. Z O.O.** **109**

**SCHENKER SP. Z O.O.** **174**

Piotr Kozłowski	SCHENKER SP. Z O.O.
Tomasz Ustjanycz	SCHENKER SP. Z O.O.
Katarzyna Pedersen	SCHENKER SP. Z O.O.
Karolina Biryło	SCHENKER SP. Z O.O.

Gość firmy	SCHENKER SP. Z O.O.
Gość firmy	SCHENKER SP. Z O.O.
Gość firmy	SCHENKER SP. Z O.O.
Gość firmy	SCHENKER SP. Z O.O.

**SEA LAND AIR S.C.** **88**

**SHIPCO TRANSPORT SP. Z O.O.** **185**

Jakob Just Larsen	SHIPCO Transport
Jerzy Drożdż	SHIPCO Transport
Izabela Nasuta	SHIPCO Transport
Wojciech Pestka	SHIPCO Transport

**SHIPCONTROL SP. Z O.O.** **181**

Bogdan Obszarski	Shipcontrol Sp. z o.o.
Piotr Obszarski	Shipcontrol Sp. z o.o.

**SHIP-SERVICE SA** **160, 161**

Stephan Berg	Hanseatic Bunker Services GMBH
Chris Berger	GEFO Gesellschaft Fur Oeltransport
Truls Furnes	Bergen Bunkers A/S
Przemysław Baranowski	OW Denmark
Henrik Johnsen	OW Denmark
Robert Orłowski	Polskie Ratownictwo Okrętowe
Rafał Czerniak	Polska Żegluga Bałtycka
Wiesław Pałubski	Rafineria Trzebinia SA
Igor Nakonechny	TINTRADE Ltd.
Krzysztof Urbaś	SIARKOPOL Gdańsk SA
Janusz Markiewicz	Urząd Morski w Szczecinie
Tatiana Tsoy	Dan-Bunkering
Elena Chernikova	Dan-Bunkering
Tomasz Konieczny	Ship-Service SA
Piotr Zalewski	Ship-Service SA
Ryszard Starzyk	Ship-Service SA
Karol Siemczonek	Ship-Service SA
Katarzyna Kata	Ship-Service SA
Piotr Dąbrowski	Ship-Service SA
Gość firmy	

**SMART SP. Z O.O.** **167**

**SMS MARITIME SERVICES** **69, 70**

**SPEDRAPID SP. Z O.O.** **169**

Roman Bender	Spedrapid Gdynia
Małgorzata Konieczna	Spedrapid Szczecin
Adam Kowalski	Spedrapid Szczecin
Ewa Łapaj	Spedrapid Katowice
Aldona Olszewska	Spedrapid Szczecin
Mariusz Węgrzynowski	Spedrapid Szczecin
Lumir Witoszek	Spedrapid Szczecin
Maria Witoszek	Spedrapid Szczecin
Andrzej Worzala	Spedrapid Gdynia
Czesława Woźniak	Spedrapid Szczecin

**SPÓŁKA WODNA „MIĘDZYODRZE”** **66**

Adam Szymański	Spółka Wodna „Międzyodrze”
----------------	----------------------------



Mr Robert Kęsicki	Mariniusz Szczecin
Mr Henny Kattemölle	Mariteam, Rotterdam
Mr Niels Hankiewicz	NH Chartering Bremen
Mr Marek Franusiak	Ruukki Polska
Mr Gerard de Jong	van Uden Stevedoring, Rotterdam
Mr Peter Fuchs	Transintra Bremen
Ms Małgorzata Buda	Transintra Szczecin
Ms Agnieszka Kędzierska	Transintra Szczecin
Mr Przemysław Przybyliński	Transintra Szczecin
Ms Anna Czartowska	Transintra Gdynia
Mr Krzysztof Izdebski	Transintra Gdynia

**TRANS-MARINE SPEDYCJA MIĘDZYNARODOWA I AGENCJA CELNA SP. Z O.O. 131**
**UNIBALTIC SP. Z O.O. 42, 43, 44, 47, 48, 49, 50**

Unibaltic i goście

**UNITY LINE SP. Z O.O. 23**

Arkadiusz Stasiak	DNV
Maciej Nowak	ABB
Jerzy Niziński	Unity Line
Michał Falkowski	Raiffeisen
Piotr Waszczenko	Unity Line
Paweł Wojdalski	Unity Line
Zbigniew Janeczko	UL
Petter Jonason	Topoli
Gość firmy	
Gość firmy	

**UPS POLSKA SP. Z O.O. 182**
**URZĄD MORSKI W SZCZECINIE 54**
**WARTSILA POLSKA SP. Z O.O. 176**
**WILHELSEN SHIPS SERVICE POLSKA SP. Z O.O. 121, 122, 123, 124**
**ZAKŁAD USŁUG ŻEGLUGOWYCH SP. Z O.O. 63**

Gunnar Zahle	Szwecja
Izabella Nowakowska	MP bolagen
Östen Malmberg	MP bolagen
Anatol Syrenicz	Urząd Morski w Szczecinie
Ryszard Sitarz	Polski Rejestr Statków SA
Zygmunt Bednarski	Przedsiębiorstwo Usług Portowych i Morskich „WUŻ” Sp. z o. o. – Gdańsk-Nowy Port
Maria Ślusarczyk	Zakład Usług Żeglugowych Sp. z o. o.
Edward Harbart	Zakład Usług Żeglugowych Sp. z o. o.
Paweł Małyszko	Zakład Usług Żeglugowych Sp. z o. o.
Gość firmy	

**ZARZĄD MORSKICH PORTÓW SZCZECIN I ŚWINOUJŚCIE SA 57, 58**

Dorota Lost-Siemska	Dyrektor Departamentu Transportu Morskiego i Żeglugi Śródlądowej, Ministerstwo Infrastruktury
Wojciech Drożdż	Członek Zarządu Województwa Zachodniopomorskiego
Piotr Krzystek	Prezydent Miasta Szczecin
Janusz Żmurkiewicz	Prezydent Miasta Świnoujście
Arkadiusz Litwiński	Poseł na Sejm RP

Michał Marcinkiewicz  
Sławomir Nitras  
Jan Olech  
Jolanta Kielmas

Rafał Wiechecki  
Stavros Ioannides  
Elżbieta Bogdanowicz  
Krzysztof Krauze  
Stanisław Lipiński  
Henryk Salmonowicz  
Jarosław Siergiej  
Władysław Lisewski

Poseł na Sejm RP  
Poseł na Sejm RP  
Senator RP  
Urząd Marszałkowski Województwa Zachodniopomorskiego – Biuro Obsługi Inwestora  
Kancelaria Adwokacka Adwokat Rafał Wiechecki  
IMCL Ltd.  
Rada Nadzorcza ZMPSiŚ SA  
Rada Nadzorcza ZMPSiŚ SA  
Rada Nadzorcza ZMPSiŚ SA  
Rada Nadzorcza ZMPSiŚ SA  
Zarząd Morskich Portów Szczecin i Świnoujście SA  
Zarząd Morskich Portów Szczecin i Świnoujście SA

**ZARZĄD MORSKIEGO PORTU GDAŃSK SA 60**

Ryszard Strzyżewicz  
Ryszard Mazur

**ZARZĄD MORSKIEGO PORTU POLICE SP. Z O.O. 56**

Ryszard Siwiec  
Janusz Motyliński  
Sławomir Winiarski  
Zbigniew Miklewicz  
Szymon Różański  
Cezary Arciszewski  
Stanisław Gawłowski  
Tomasz Melan  
Robert Zdobylak

Z.Ch. „Police” SA  
Z.Ch. „Police” SA  
Z.Ch. „Police” SA  
Z.Ch. „Police” SA  
RN ZMPP Sp. z o.o.  
RN ZMPP Sp. z o.o.  
Ministerstwo Środowiska  
ZMPP Sp. z o.o.  
ZMPP Sp. z o.o.

**ZINKPOWER SZCZECIN SP. Z O.O. 36**

Zbigniew Miodowski  
Anna Białecka  
Andrzej Niecko  
Wiesław Hasior  
Mariusz Łata  
Jarosław Flont  
Waldemar Nowak  
Andrzej Wojtkiewicz  
Aleksander Orłow  
Michał Drożdż

ZinkPower Szczecin Sp. z o.o.  
ZinkPower Szczecin Sp. z o.o.  
ZinkPower Szczecin Sp. z o.o.  
ZinkPower Szczecin Sp. z o.o.  
ZinkPower Szczecin Sp. z o.o.  
Gdańska Stocznia „Remontowa” SA  
Stocznia Północna SA  
Famos Sp. z o.o.  
Bank Polska Kasa Opieki SA  
Aon Polska Sp. z o.o.

**ZWIĄZEK ZAWODOWY KAPITAŃÓW I OFICERÓW 60**

Anatol Magdziak  
Związek Zawodowy Kapitanów i Oficerów

**ŻEGLUGA SZCZECIŃSKA SP. Z O.O. 55**

Grażyna Bargielska  
Dariusz Słaboszewski  
Adam Lipko

Ministerstwo Skarbu Państwa  
Żegluga Szczecińska Sp. z o.o.  
Port – Żegluga Szczecińska Sp. z o.o.



## Menu

### Przystawka zimna podana na stołach

- Filet ze śledzia z dressingiem o delikatnym posmaku czerwonych buraczków

### BUFET

#### Dania zimne

- Pieczywo i masło
- Śledzie w sosie curry
- Śledzie w sosie pomidorowym
- Śledzie z warzywami
- Śledzie po łowicku
- Śledzie po żydowsku
- Śledzie po kaszubsku
- Śledzie rollmopsy
- Wybór wędzonych ryb bałtyckich
- Łosoś gotowany w całości
- Krewetki w sosie koktajlowym
- Łosoś wędzony
- Smalec
- Ogóreczki kiszone
- Marynaty i grzybki
- Pieczona karkówka z sosem czosnkowym
- Paszтет z cebulką prażoną
- Marynowany boczek z sosem malinowym
- Schab ze śliwką z sosem brzoskwińowym
- Wołowina z sosem jogurtowym
- Stojak z polskimi wędlinami
- Sałatka nicejska
- Sałatka carska
- Sałatka z kalafiora
- Sałatka z makaronem, pomidorami i serem mozzarella
- Sałatka meksykańska z szynką i serem
- Sałatka ziemniaczana
- Sałatka z brokuł
- Sałatka śródziemnomorska
- Sałatka z wędzonym kurczakiem
- Sałatka grecka

#### Zupy

- Zupa pomidorowa krem
- Zupa borowikowa krem

### Dania ciepłe

- Fileciki z łososia z sosem kaparowym
- Fileciki z dorsza w sosie musztardowym
- Dramsztyki z kurczaka z sosem pomidorowym
- Wieprzowina w sosie grzybowym
- Duet pierogów
- Schab picata z pieczarkami
- Mix warzyw
- Ziemniaki pieczone
- Ryż z warzywami

### Bufet deserowy

- Sernik krakowski
- Jablecznik
- Torcik makowy
- Torcik czekoladowy
- Torcik orzechowy
- Świeże owoce

### NAPOJE

- Kawa i herbata bez ograniczeń – na bufecie
- Woda mineralna gazowana i niegazowana oraz sok pomarańczowy i grapefruitowy bez ograniczeń – na stołach



**Radisson SAS**  
HOTEL, SZCZECIN

Obsługę gastronomiczną  
podczas HERRING SZCZECIN 2009  
przygotował dla Państwa  
Hotel Radisson SAS, Szczecin

## Menu – alkohole

### Cennik alkoholi i napojów bezalkoholowych zamawianych w barze

<b>Wódka</b>		
Soplica	0,5l	50 zł
Żubrówka	0,5l	50 zł
Chopin	0,5l	85 zł
<b>Whisky</b>		
Grant's	0,7l	95 zł
Chivas Regal 12YO	0,7l	160 zł
<b>Cognac</b>		
Hennessy V.S.	0,7l	160 zł
Remy Martin V.S.O.P.	0,7l	190 zł
Finsbury Gin	0,7l	95 zł
Rum Bacardi Superior	0,7l	95 zł
Campari	0,7l	95 zł
Martini Bianco	1l	95 zł
Tequila Sierra Silver	0,7l	95 zł
Champagne Moët&Chandon Brut	0,75l	220 zł
<b>Napoje bezalkoholowe</b>		
sok jabłkowy	1l	10 zł
Coca Cola, Fanta, Sprite, Tonic	1l	10 zł
Red Bull	0,25l	10 zł

## Karta win

<b>Wina czerwone</b>	<b>butelka 0,75l</b>
Hardade Albernoas Cosecha 2006 wytrawne – Portugalia	45 zł
Val Conde DO 2002 półslodkie – Hiszpania	70 zł
Chianti Montespertoli DOCG 2007 wytrawne – Włochy	90 zł
Chateau Glanet Superieur wytrawne – Francja	90 zł
<b>Wina białe</b>	<b>butelka 0,75l</b>
Pinot Grigio Classico Lison Pramaggiore 2007 wytrawne – Włochy	45 zł
Verduzzo Veneto IGT 2007 półwytrawne – Włochy	70 zł
Basa Bianco 2007 wytrawne – Hiszpania	110 zł
Proseco Valdobbiadene Spumante Extra Dry 2007 musujące – Włochy	120 zł



leśna kwiaciarnia